

Rut 2 - Jünemann Septuaginta en español

1. Rut espigando

Y Noemí tenía un varón pariente de su marido; y era el varón poderoso en fuerza, de la parentela de Elimelec; y su nombre: Booz.

2. Y dijo Rut, la moabita a Noemí: «Iré ahora al campo y recogeré en las espigas, en pos del que hallare gracia en ojos de él.» Y díjola: «Ve, hija.»

3. Y fue y viniendo recogió en el campo en pos de los segadores; y cayó por acaso en la parte del campo de Booz, el de la parentela de Elimelec.

4. Y he aquí Booz que vino de Belén, y dijo a los segadores: «El Señor esté con vosotros.» Y dijéronle: «Bendígate el Señor.»

5. Y dijo Booz a su niño(a), el sobrestante de los segadores: «¿De quién es esa joven?»

6. Y respondió el niño, el sobrestante de los segadores, y dijo: «La niña, la moabita es, la que ha vuelto con Noemí de campo de Moab.»

7. Y dijo: «Recogeré ya y espigaré, en las gavillas, en pos de los segadores.» Y vino y estuvo desde el alba y hasta la tarde, y no reposó en el campo ni un poco.

8. Y dijo Booz a Rut: «¿No has oído(b), hija? No vayas en campo a espigar, en otro; y tú no te vayas de aquí; aquí júntate con mis niñas.

9. Tus ojos en el campo en que segaren, e irás en pos de ellas, he aquí he mandado a los niños no tocarte(c). Y cuando tuvieres sed y fueres a los vasos, bebe del agua que sacaron los niños.»

10. Y cayó sobre su rostro y adoró sobre la tierra y díjole: «¿Qué?» que he hallado gracia en tus ojos para reconocermé y yo soy peregrina?»

11. Y respondió Booz y díjola: «Con aviso se me ha avisado cuánto has hecho con tu suegra, después de morir tu marido; y cómo has dejado a tu padre y a tu madre y la tierra de tu nacimiento, y venido a pueblo que no conocías ayer y anteayer.

12. Galardone el Señor tu obrar y sea tu galardón lleno del Señor, Dios de Israel; a quien has venido, a confiarte bajo sus alas.»

13. Y ella dijo: «Halle gracia yo en tus ojos, señor mío, porque me has consolado y porque has hablado al corazón de tu sierva; y he aquí yo seré como una de tus niñas.»

14. Y díjole Booz: «Ya, hora de comer; ven acá, y comerás de los panes y mojarás tu bocado en el vinagre.» Y sentóse Rut al lado de los segadores y colmóle Booz perlada, y comió y hartóse, y dejó.

15. Y levantóse a espigar. Y mandó Booz a sus niños, diciendo: «Aunque entre las gavillas espigue, no la avergoncéis;

16. y llevando, llevadle; aun tirando al lado, tiradle de lo amontonado, y comerá(d) y espigará, y no la estorbaréis.»

17. Y espigó en el campo hasta la tarde; y apaleó lo que espigara, y fue como un efá(e) de cebada.

18. Y tomó y entró en la ciudad; y vio su suegra lo que espigó y, sacando Rut, diole lo que dejó de lo que se hartó.

19. Y díjole su suegra: «¿Dónde has espigado hoy y dónde has trabajado? ¡Sea quien te ha reconocido, bendito!» Y contó Rut a su suegra dónde trabajó y dijo: «El nombre del varón con quien he trabajado hoy: P 1/2

Rut 2 - Jünemann Septuaginta en español

Booz.»

20.Y dijo Noemí a su nuera: «Bendito es el Señor, pues no ha faltado su misericordia con los vivos(f) y con los muertos.» Y díjole Noemí: «Pariente es de nosotros, el varón; de los cercanos nuestros es.»

21.Y dijo Rut a su suegra: «Y por cierto que me dijo: «Con mis chiquillas estéte, hasta que terminen toda la siega que tengo.»

22.Y dijo Noemí a Rut, su nuera: «Bien, hija, que hayas salido con sus chiquillas, y no te contrariarán en campo ajeno.»

23.Y estúvose Rut con las niñitas de Booz para espigar, hasta terminar la mies de la cebada y del trigo.